



Wichtiger Hinweis: Leistungen der Grundsicherung (Deutsch)

Sie können beim Jobcenter prüfen lassen, ob Ihnen eine finanzielle Unterstützung (Arbeitslosengeld II / Sozialgeld) zusteht. Dies empfiehlt sich, wenn Sie keinen oder nur einen geringen Anspruch auf Arbeitslosengeld haben oder lediglich über ein geringes Einkommen verfügen. Voraussetzung ist, dass Sie keinen vorrangigen Leistungsanspruch nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG) oder auf Wohngeld haben und keine anderen Ausschlusskriterien bestehen. Sollten Sie finanzielle Unterstützung erhalten, können Vergünstigungen wie ein Sozialticket oder eine Kostenbefreiung beim Besuch des Integrationskurses (Deutschkurs) beantragt werden.



Important note: basic security benefits (Englisch)

You can check at the job centre (Jobcenter) to find out whether you are entitled to financial support (unemployment allowance, type II / income support). We recommend this if you have no claim to an unemployment allowance, if you only have a small claim to an unemployment allowance, or if you are on a low income. The requirement for this is that you have no overriding claim to benefits in accordance with the Benefits for Asylum Seekers Act (AsylbLG) or a housing allowance and if there are no other criteria which exclude you. If you receive financial support, you may also apply for benefits such as a reduced-price public transport pass or an exemption from costs for an integration course (German language course).



Remarque importante : prestations de l'allocation sociale de base (Französisch)

Vous pouvez demander à Jobcenter de vérifier si vous avez droit à une aide financière (allocation de chômage II / allocation sociale). Cela est recommandé si vous n'avez pas ou peu droit à l'allocation de chômage ou si vous ne disposez que de faibles revenus. La condition est que vous n'avez pas de droit prioritaire à une prestation en vertu de la loi allemande sur les prestations pour demandeurs d'asile (AsylbLG) ou à une allocation de logement et qu'il n'y ait pas d'autres critères d'exclusion. Si vous bénéficiez d'une aide financière, vous pouvez demander des avantages tels qu'un titre de transport à prix réduit ou une exemption de frais pour suivre un cours d'intégration (cours d'allemand).





Nota importante: Prestaciones de la renta básica (Spanisch)

En el Centro de Empleo (Jobcenter) puede solicitar que se compruebe si le corresponde una ayuda económica (Subsidio por desempleo II / Subsidio social). Esto resulta recomendable si no tiene derecho a un subsidio por desempleo, si este es muy bajo o si dispone únicamente de unos ingresos bajos. Los requisitos son que no tenga derecho a otras prestaciones de rango superior en conformidad con la Ley de prestaciones a solicitantes de asilo (AsylbLG) o a un subsidio de vivienda y que no se den otros criterios de exclusión. En caso de recibir una ayuda económica, pueden solicitarse bonificaciones como un ticket social o una exención de costes al asistir al curso de integración (curso de alemán).



Nota importante: prestazioni del reddito minimo garantito (Italienisch)

Presso il centro per l'impiego (Jobcenter) puoi verificare se ti spetti un aiuto finanziario (sussidio di disoccupazione II / assegno sociale). Conviene se non hai alcun diritto oppure un diritto limitato al sussidio di disoccupazione, oppure anche solo se percepisci un basso reddito. Il requisito è che tu non abbia alcun diritto prioritario al mantenimento ai sensi della legge tedesca sulle prestazioni per i richiedenti asilo (AsylbLG) o all'indennità di alloggio e se non sussistono altri criteri di esclusione. Qualora percepissi un aiuto finanziario, puoi richiedere agevolazioni quali pass sociale per i mezzi di trasporto o un'esenzione frequentando il corso d'integrazione (corso di tedesco).



Önemli uyarı: Temel Güvence Ödemeleri (Türkisch)

İş ve İşçi Bulma Kurumu (Jobcenter) tarafından maddi destek ödemeleri (İşsizlik Yardımı, "Arbeitslosengeld II" / Sosyal Yardım "Sozialgeld") alma hakkınız olup olmadığını sorgulatabilirsiniz. Özellikle İşsizlik Parası alma hakkınız az, ya da hiç yok ise, veya geliriniz kısıtlı ise bu kontrolü yaptırmanızı öneririz. Ancak, Sığınmacı Yardımları Yasası kapsamında (Asylbewerberleistungsgesetz - AsylbLG) öncelikli maddi destek, veya Kira Yardımı (Wohngeld) almıyorsunuz, ve bunun dışında da engel teşkil edecek kriterlere sahip olmamanız gerekmektedir. Eğer maddi destek ödemeleri alıyorsanız da, toplu taşıma için indirimli bilet (Sozialticket) almanız için veya bir Entegrasyon Kursu'na (Almanca Kursu) ücretsiz katılma hakkınızdan faydalanabilmeniz için başvuruda bulunulabilir.





تیبینی گرینگ: قازانجهکانی دابین کردنی پیداویستییه سه رهتاییهکان (پشتگیری کومه لایهتی) *(Kurdisch)*

ئیوه دهنوانن له لایهن سنتهری کار (جۆب سهنتهر) پشتکینیی ئه مو بابهته بکهن که ئایا دهنوانن له مافی پشتگیری دارایی (پاره ی بیکاری SGB2 و یارمهتی و پشتیوانی مالی بو خانوو) کهلک و مر بگرن. داواکاری و بهواداچوونی ئه مو خزمهتگوزاریه له کاتیکدا پیشنیار دهکرنیت، که ئیوه له پاره و پشتگیری مالی که به هویی بیکاری به خهلهکانی ئیره دهنرنیت، بهته موای یا له به شیکیی زۆری بیهش بن یا ئه مو هی که داهاتی ئیوه زۆر کم بنیت و تیچوو مهکانی ژبانی خۆتان نه توانن دابین بکهن.

پیشمه رجی به دهستهینانی ئه م پشتیوانییه ئه مو هی که ئیوه له کاتی حازر دا له یاسای پشتیوانی مالی بو پهناخوازان (AsylbLG) یان پاره ی سۆشیال بو مال و خانوبه ره کهلک و سوود و مر نه گرن ، و اتا ئه مو دوو پشتیوانییه له کاتی نار دنی داخوایه کهتان به ئیوه نه درنیت و هیچ پیوهریکی تر نه بنیت که به پیی ئه مو ئیوه له مو مافه یاساییه بیهش بکات.

ئه گهر پشتگیری داراییت و مر گرت یا داواکاریه کهت په سه ند کریت، له زۆر سوودگهلی تریش دهنوانی کهلک بگریت. سوود و دهر فته تگه لیکیی و هک بلیتی کومه لایهتی که له زۆر شوین دهنوانی کهلی لیبگریت، یان ئه مو هی که کاتیک به ته مویت بجیته کورسی تیکه لایهتی و اتا کورسی زمانی ئالمانی، ئه مو کات ئه مو کورسه بو تو به خواری ده بنیت و پیو بیست ناکات هیچ پارمیک به هییت و بو تو به لاشه .

Ważna informacja: Świadczenia z tytułu wsparcia dochodu podstawowego (Polskich)

Możecie Państwo zwrócić się do urzędu pracy (Jobcenter) w celu sprawdzenia, czy przysługuje Państwu pomoc finansowa (Arbeitslosengeld II / Sozialgeld). Jest to zalecane, jeśli nie ma się prawa do zasiłku dla bezrobotnych lub ma się niskie dochody. Warunkiem wstępnym jest to, że nie ma się pierwszeństwa w ubieganiu się o świadczenia na podstawie Ustawy o świadczeniach dla osób ubiegających się o azyl lub o zasiłek mieszkaniowy (Asylbewerberleistungsgesetz - AsylbLG) oraz że nie istnieją inne kryteria wykluczenia. W przypadku otrzymania wsparcia finansowego można ubiegać się o takie świadczenia, jak bilet socjalny lub zwolnienie z kosztów uczestnictwa w kursie integracyjnym (kursie języka niemieckiego).



Важна информация : Парични помощи за осигуряване покриването на основни нужди (Bulgarisch)

Можете да проверите в Центъра за работа (Jobcenter) дали Ви се полага финансова помощ (Помощ за безработица II / Социална помощ). Това е препоръчително, ако Ви се полага Помощ за безработица в нисък размер или разполагате с ниски доходи. Предпоставка за това е да нямате право на помощ съгласно Закона за предоставяне на социална помощ на лица, претендиращи за политическо убежище (AsylbLG) или субсидия за плащане на наем (Wohngeld) и не са налице никакви други критерии за изключване. Ако получите финансова помощ можете да подадете и заявление за други облекчения като социален билет или освобождаване от разходи при посещение на интергационен курс (курс по немски език).





Notă importantă: Prestații pentru asigurarea nevoilor de bază (Rumänisch)

Puteți solicita la Jobcenter (Agenția pentru Ocuparea Forței de Muncă) să verifice dacă aveți dreptul la sprijin financiar (indemnizație de șomaj II / indemnizație socială). Acest lucru este recomandat dacă nu aveți dreptul la indemnizație de șomaj, sau aveți dreptul la indemnizație de șomaj doar în cuantum redus, ori dacă realizați doar un venit în cuantum redus. Condiția prealabilă este să nu aveți un drept prioritar de obținere de prestații conform Legii privind prestațiile pentru solicitanții de azil (Asylbewerberleistungsgesetz - AsylbLG) sau indemnizație pentru locuință și să nu existe alte criterii de excludere. Dacă beneficiați de sprijin financiar, puteți solicita acordarea de facilități precum un tichet social sau o scutire de costuri la participarea la un curs de integrare (curs de limbă germană).



Важное уведомление: льготы по поддержке базового дохода (Russisch)

Важное примечание: основные преимущества льгот по поддержке базового дохода.

Вы можете обратиться в центр занятости, чтобы узнать, имеете ли вы право на финансовую поддержку (Arbeitslosengeld II / Sozialgeld). Это рекомендуется в том случае, если вы не претендуете на пособие по безработице или же имеете низкий доход. Необходимым условием для этого, является отсутствие у вас приоритетного права на получение пособий в соответствии с законом о пособиях для лиц, ищущих убежища (Asylbewerberleistungsgesetz -AsylbLG) или жилищного пособия, а также отсутствие иных критериев исключения. Если же вы получаете финансовую поддержку, то вы можете воспользоваться преимуществом, таким как социальный билет или освобождение от расходов при посещении интеграционного курса (курс немецкого языка).



Важлива вказівка: Виплата базової допомоги (Ukrainisch)

Ви можете звернутися до центру зайнятості із проханням перевірити, чи ви маєте право на фінансову допомогу (допомогу по безробіттю II/соціальну допомогу). Це рекомендується у тому випадку, якщо ви не маєте права на отримання допомоги по безробіттю або отримуєте допомогу по безробіттю малого розміру, а також якщо ви отримуєте лише низький дохід. Обов'язковою умовою цього є відсутність у вас пріоритетного права на отримання виплат згідно з «Законом про виплати шукачам притулку» (AsylbLG) або субсидій на житло, а також відсутність інших критеріїв, що виключають можливість отримання допомоги. Якщо ви отримуєте фінансову допомогу, ви можете подати заяву про отримання таких пільг, як соціальний квиток або право на безплатне навчання на курсах інтеграції (курсах німецької мови).



ملحوظة مهمة: مزايا التأمين الأساسي (Arabisch)

يمكنك أن تطالب مكتب العمل بالتحقق مما إذا كان يحق لك الحصول على دعم مالي (إعانة البطالة من النوع الثاني/الإعانة الاجتماعية). يُوصى بذلك إذا لم يكن لديك الحق في الحصول على إعانة البطالة أو لديك حق بسيط في إعانة البطالة أو فقط إذا كان دخلك منخفضًا. الشرط هو ألا يكون لك حق مُلح في المطالبة بالمزايا بموجب قانون إعانة طالبي اللجوء (AsylbLG) أو الحق في إعانة إسكان مع عدم وجود معايير أخرى للاستبعاد. إذا كنت تتلقى دعمًا ماليًا، فيمكن المطالبة بمزايا مثل تذكرة اجتماعية أو إعفاء من التكاليف عند حضور دورة الاندماج (دورة اللغة الألمانية).

اطلاعه مهم: عملکرد تأمین رزق پایه (Farsi)

شما می توانید از طریق جابستتر بررسی کنید آیا شرایط برخورداری از حمایت مالی (پول بیکاری / II پول اجتماعی یا همان (Arbeitslosengeld II / Sozialgeld) را دارید یا خیر. زمانی این موضوع توصیه می شود که شما شرایط دریافت پول بیکاری (Arbeitslosengeld) را اصلاً یا با مقدار کم دارید و یا زمانی که سطح درآمد شما پایین می باشد. پیشنهاد دریافت حمایت مالی (پول بیکاری II / پول اجتماعی) این می باشد که شامل حمایت اولویت بر اساس قانون پرداخت حقوق پناهجویی (AsylbLG) یا کمک هزینه مسکن (Wohngeld) نباشید و همچنین معیارهای حذفی دیگری موجود نباشند. در صورتی که از حمایت مالی برخوردار شوید، می توانید از تخفیفاتی مانند بلیط اجتماعی (Sozialticket) یا مجانی شدن کلاس انتگراسیون (کلاس آلمانی) استفاده بفرمایید.

نوت مهم: مزاياى مصونيتى اساسى (Dari)

شما می توانید از Jobcenter بخواهید بررسی کند که شما مستحق حمایت مالی هستید یا خیر (مزاياى بیکارى II/کمک اجتماعى). این کار چنانچه هیچ ادعا یا ادعای کمی برای دریافت مزاياى بیکارى دارید یا تنها درآمد کمی دارید، توصیه می شود. پیش نیاز این است که شما ادعای برتری برای مزاياى ذیل قانون مزاياى پناهجوها (AsylbLG) یا مزاياى مسکن نداشته باشید و هیچ معیار محرومیت دیگری موجود نباشد. چنانچه حمایت مالی دریافت می کنید، می توان برای مزاياى همچو تکت اجتماعى یا بخشودگی هزینه برای اشتراک در کورس ادغام (کورس المانی) درخواست داد.

مهمه یادونه: د بنستیز تونیز امنیت گتی (Paschtu)

تاسو کولی شی د کار مرکز وگورئ چې ایا تاسو د مالی مرستې مستحق یاست (د بیکارى گته II/تونیز گته). دا سپارښتنه کیري که تاسو د بیکارى گتې لږ یا هیڅ حق نلري یا که تاسو یوازې ټیټ عاید لرئ. شرط دا دی چې تاسو د پناه غوښتونکو د گټو قانون لاندې گټو (AsylbLG) یا د کور گټې لپاره د لومړیتوب ادعا نلرئ او دا چې د اخراج نور معیارونه شتون نلري. که تاسو مالی ملاتړ ترلاسه کړئ، د انسجام کورس (د آلمان کورس) کې د گډون لپاره د تونیز تکت یا د لگښت معافیت په څیر گټو لپاره غوښتنه کیدی شي.



Ogaysiis muhiim ah: Taageerada hubinta maciishada aasaasiga (Somali)

Waxa aad xarunta shaqada (Jobcenter) ka hubin kartaa in aad xaq u leedahay taageerada dhaqaale (lacagta dadka shaqo la'aanta II/ cayrta bulshada). Tan waxaa lagula talinayaa haddii aad leedahay wax yar ama aadan xaq u lahayn lacagta shaqola'aanta ama haddii uu daqligaaga yar yahay. Shardigu waa inaad qaad lacagta tageerada qaxootiga ee hoos yimaada Xeerka taageerada Magangalyo doonka (AsylbLG) ama gargaarka guryaynta iyo in aanay jirin shuruudo kale oo diidaya. Haddii aad hesho taageero dhaqaale, waxaad codsan kartaa taageero sida tigidh bulsho ama kharash ka dhaafid markaad dhiganayso koorsada la-qabsiga (Koorsada Jarmalka).



አገዳሲ ሓበሬታ : ድጋፍ መሰረታዊ ውሕስነት (Tigrinya)

ኣብ ጅብ ሰንተር ሓገዝ ናይ ኣታዊ ድጋፍ (Arbeitslosengeld II / Sozialgeld) ይግበኣኩም ተኸይኑ ክትሓቱ ትኽእሉ ኢኹም። ብፍላይ ድማ ፍጹም ዘይትሕገዙ ወይ ድማ ብኸፊል ትሕገዙን ኣዝዩ ቅርብ ኣታዊታት ዘለኩምን ምስ ትኸኑ ክትሓቱ ይምረጽ። ቅድመ ኩነት ግና ኣቐዲምኩም ብናይ ዑቕባኛታት መስርሕ ሕገ መሰረት (AsylbLG) ትወሃቡ ወይ ድማ ናይ ገዛ ክራይ ትወሃቡ ከምኡ ድማ ካልእ ነገራት ዝግበረልኩም ክትኮኑ የብልኩምን። ገንዘባዊ ሓገዝ ምስ ተፈቐደልኩም ድማ ናይ ማሕበራዊ ክፍሎ ክወሃቡኩም ወይ ካብ ክፍሊት ነጻ ዝገብር ትምህርቲ ቋንቋ ጀርመን ከተመልክቱ ይከኣል።

